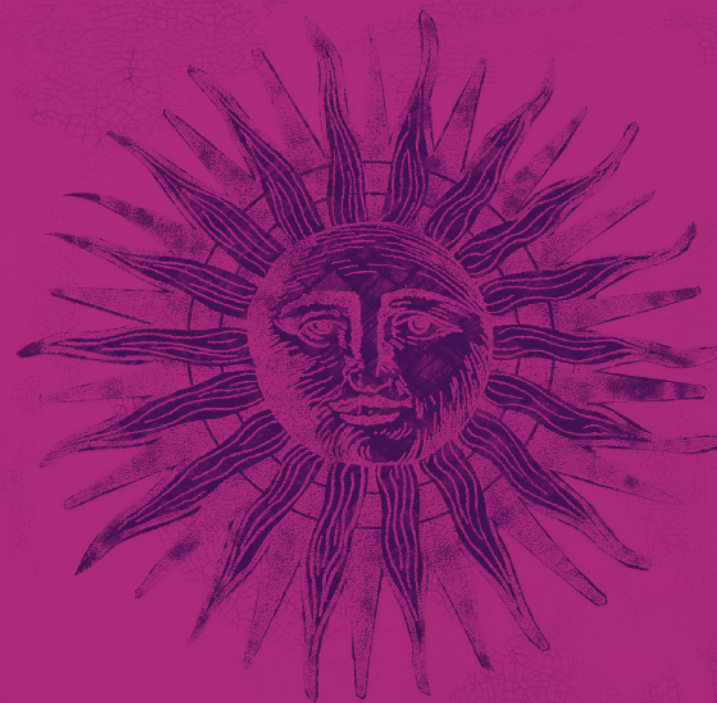


Butlleta de reserva
Boletín de reserva
Reservation form
Reservierungsformular
Reserveringsformulier
Bulletin de réservation



of



CYPSELA
***** RESORT

CYPSELA
***** RESORT

CAMPING CYPSELA · 17256 Pals (Girona) · Spain · T +34 972 667 696
Fax +34 972 667 300 · info@cypsela.com · www.cypsela.com



Tarifes · Tarifas · Pricelist · Preisliste · Prijslijst · Tarifs

2011



Adult
Adulto
Adult
Erwachsene
Volvassene
Adulte



Tenda
Tienda
Tent
Zelt
Tent
Tente



Nen (des d'1 a 10 anys)
Niño (desde 1 hasta 10 años)
Child (from 1 until 10 years)
Kind (von 1 bis 10 Jahre)
Kind (van 1 tot 10 jaar)
Enfant (d'1 à 10 ans)



Rentavaixelles
Lavavajillas
Dishwasher
Geschirespülmaschine
Vaattwasmachine
Lave-vaisselle



Nits
Noches
Nights
Nächte
Nachten
Nuits



5 Persones màx
5 Personas màx
5 Persons max
5 Personen max
5 Personnes max



Bungalow
Bungalow
Chalet
Bungalow
Bungalow
Bungalow



5 Persones màx
5 Personas màx
5 Persons max
5 Personen max
5 Personnes max



Mobile Cypsela



Connexió elèctrica 220V · 6/10 amperes
Conexión eléctrica 220V · 6/10 amperios
Electrical connection 220V · 6/10 ampere
Stromanschluss 220V · 6/10 Ampere
Elektrische aansluiting 220V · 6/10 ampère
Prise de courant 220V · 6/10 ampère



Televisió
Televisión
Television
Fernesehen
Televie
Télévision



Autocaravana
Autocaravana
Camper
Wohnmobil
Camper
Camping-car



Caravana
Caravana
Caravan
Wohnwagen
Caravan
Caravane



Aire condicionat
Aire acondicionado
Air conditioning
Klimaanlage
Air-conditioning
Air conditionné



Cotxe
Coche
Car
Auto
Auto
Voiture



No animals
No animales
No pets
Keine Haustiere
Gegen huisdieren
Animaux interdits



Tenda extra màxim 2 persones
Tienda extra máximo 2 personas
Extra tent for maximum 2 people
Extra zelt für 2 Personen Maximum
Extra tent voor maximaal 2 personen
Extra tente pour 2 personnes maximum



Adaptats per a minusvàlids
Adaptados para minusválidos
Adapted for disabled people
Behindertengerecht
Aangepast voor gehandicapten
Adaptés aux handicapés



Moto
Moto
Motorcycle
Motorrad
Motor
Moto



Banys privats
Baños privados
Private toilets
Private badezimmer
Privé-toiletten
Sanitaires privés



Caravana preparada per a connexió d'aigua i desguàs
Caravana preparada para conexión de agua y desagüe
Caravan equipped with water and sewage connection
Wohnwagen ausgerüstet mit wasser-und abwässeranschluss
Caravan uitgerust met water-en afwateringsaansluiting
Caravane préparée pour prise d'eau et d'écoulement



Més de...
Más de...
More than...
Mehr als...
Meer dan...
Plus de...

Reserves

Es poden sol·licitar per correu, fax o internet. Cypsela les confirmarà provisionalment. En el termini màxim de 15 dies haurà de fer-se un dipòsit de 100 € per emplaçaments Standard o Plus i d'un 40% de l'import de l'estada per emplaçaments Confort, Elite, Bungalows o Mobile Cypsela, mitjançant gir postal, transferència bancària o targeta Visa/Master (despeses d'administració d'un 2%), fent-hi constar el número de reserva provisional i el nom. Al rebre el dipòsit, es confirmarà la reserva definitiva per escrit. Les reserves no garanteixen una plaça concreta i són personals i intransferibles. L'import del dipòsit, deduïdes, si és el cas, les despeses bancàries o d'administració, es descomptarà de la factura de l'estada.

Reservas

Pueden solicitarse por correo, fax o internet. Cypsela las confirmará provisionalmente. En el plazo máximo de 15 días deberá efectuarse el depósito de 100€ para emplazamientos Standard o Plus y de un 40% del importe de la estancia para emplazamientos Confort, Elite, Bungalows o Mobile Cypsela, mediante giro postal, transferencia bancaria o tarjeta Visa/Master (gastos de administración de un 2%), haciendo constar el número de reserva provisional y el nombre. Al recibir el depósito se confirmará la reserva definitiva por escrito. Las reservas no garantizan una plaza concreta y son personales e intransferibles. El importe del depósito, deducidos en caso de producirse los gastos bancarios o de administración, se descontará de la factura de la estancia.

Reservations

Can be made by post, fax or Internet. Cypsela will provisionally confirm your booking and within 15 days a deposit of 100€ should be paid for Standard and Plus emplacements. For the Confort and Elite emplacements, as well as for the accommodations the deposit to be paid is a 40% of the total amount of your stay. The payment can be made by postal order, money transfer, or Visa/Master card (administration cost 2%), indicating the provisional reservation number and your name. Once we have received the deposit, Cypsela will confirm your booking in writing. Cypsela does not guarantee any emplacement in particular, and a reservation is personal and not transferable. The deposit, of which any commission will be deducted, will be settled with your bill.

Reservierungen

Können Sie vornehmen per Post, Fax oder Internet. Cypsela wird Ihnen erst eine provisorische Reservierung zuschicken. Sie haben 15 Tage Zeit um die Anzahlung von 100€ für Sandard und Plusstellplätze, bzw. 40% für Konfort, Elite, Bungalows und Mobile Cypsela zu leisten. Die Anzahlung soll per Postgiro, Banküberweisung oder Visa/Mastercard (2% Bearbeitungsgebühr) erfolgt werden. Als Verwendungszweck geben Sie Ihre Reservierungsnummer und Ihren Namen an. Nach Eingang der Anzahlung bestätigen wir Ihnen die definitive Reservierung schriftlich. Reservierungen sind persönlich und nicht übertragbar und in keinem Falle mit einem Anspruch mit Nummer fest bestimmten Stellplatz verbunden. Die Anzahlung wird, abzüglich event. Bank Bearbeitungskosten, bei Bezahlung am Ende des Aufenthaltes mit dem Gesamtbetrag verrechnet.

Reserveringen

Kunnen per post, fax of internet gedaan worden. Cypsela zal een voorlopige reservering maken en binnen 15 dagen moet een aanbetaling gedaan worden van 100€ voor de Standaard – of Plusplaatsen, en 40% van het totaalbedrag van de Confort – en Elite plaatsen, of de accommodaties. Deze aanbetaling kan gedaan worden per postwissel, bankoverschrijving, of Visa/Mastercard (administratiekosten 2%), waarbij het voorlopige reserveringsnummer en uw naam vermeld dienen te worden. Zodra de aanbetaling ontvangen is, zal Cypsela de reservering schriftelijk bevestigen. De aanbetaling, waarvan eventuele overschrijvings- of administratiekosten zullen worden afgetrokken, wordt met uw eindrekening verrekend. De reservering geeft geen garantie voor een bepaalde plaats, en is persoonlijk en niet overdraagbaar.

Réservations

Elles peuvent être sollicitées par courrier, fax ou Internet. Cypsela les confirmera provisoirement. Un versement de 100€ devra être effectué dans un délai de 15 jours maximum pour les emplacements Standard et Plus, et de 40% du total du montant du séjour pour les emplacements Confort, Elite, Bungalows et Mobile Cypsela, par mandat postal, virement bancaire ou carte de crédit Visa/Master (frais d'administration de 2%), indiquant le numéro de réservation et le nom. Dès que nous recevons le versement, la réservation définitive sera communiquée par écrit. Les réservations ne garantissent pas un emplacement concret, et sont personnelles et intransmissibles. Le montant du versement, excepté les frais bancaires ou d'administration, serait déduit de la facture du séjour.

OMPLIR AMB LLETRA D'IMPRESSA
RELLENAR CON LETRA DE IMPRESSA
TO BE FILLED IN PRINT
AUSFÜLLEN IN DRUCKBUCHSTABEN
INVULLEN IN BLOKLETTERS
À REMPLIR EN LETTRES D'IMPRIMERIE

NOM · NOMBRE · CHRISTIAN NAME · VORNAME · VOORNAAM · PRÉNOM

COGNOMS · APELLIDOS · NAME · FAMILIENNAME · NAAM · NOM DE FAMILLE

ADREÇA · DIRECCIÓN · ADDRESS · ADRES · ADRESSE

C.P. · POSTE CODE

POBLACIÓ · POBLACIÓN · CITY · STADT · STAD · VILLE

TEL

E-MAIL:

PAÍS · PAIS · COUNTRY · LAND · PAYS

ESTADA · ESTANCIA · STAY · AUFENTHALTSDAUER · VERBLIJF · SÉJOUR

DEL · FROM · VOM · VAN · DU

AL · TILL · BIS · ZUM · TOT · AU

VISA

MASTER

CARD

NUM

VÁLIDA FINS A · VÁLIDA HASTA · VALID THRU

SIGNATURA · FIRMA · SIGNATURE



Standard



Plus



Confort



Elite







F





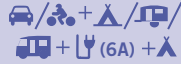






M





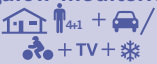

Suite



Camping

	14/5-22/6 01/9-15/9	23/6-08/7 20/8-31/8	09/7-19/8
	6,31€	6,31€	6,31€
	4,81€	4,81€	4,81€
Standard 	23,98€	41,55€	44€
Plus 	27,75€	46,09€	48,45€
Confort ±100 m ² 	33,17€	53,41€	55,64€
Elite ±120 m ² 	40,40€	64,15€	67,28€
Extra 	1,36€	2,80€	2,80€
Extra 	6,56€	13,12€	13,12€
	27€	27€	27€
Descomptes Descuentos Discounts Abzüge Korting Dédutions	7x6 €	>13 € -5%	>13 € -5%
	14x11 €	>20 € -10%	>20 € -10%
	21x16 €		
	28x21 €		
+55 anys · años · years	-5% extra >6 €	-5% extra >13 €	

Bungalows

	14/5-22/6 04/9-15/9	23/6-09/7 21/8-03/9	10/7-20/8
Mobile Cypsela 	76,32€	127,84€	170,25€
	14/5-22/6 03/9-15/9	23/6-08/7 20/8-02/9	09/7-19/8
Bungalow Finlandia 	98,32€	148,83€	190,45€
Bungalow Mediterrani 	106,22€	156,72€	196,25€
Suite Mediterrani 	120,21€	198,36€	226,84€
Descomptes* Descuentos* Discounts* Abzüge* Korting* Dédutions*	7x6 €	14x11 €	21x16 €

*Excepte / Excepto / Except SUITES MEDITERRANI.

< 5 €, Supplement / Suplemento / Supplement: 32.40 €.

- Els preus inclouen: Roba de llit, tovalloles, canvi de roba setmanal i neteja final
- Los precios incluyen: Ropa de cama, toallas, cambio de ropa semanal y limpieza final
- Rates include: Bed linen, towels, weekly change of linen, and final cleaning

  8% IVA inclòs · incluido · VAT included



Banys Privats

Constan de 2 lavabos, 1 WC, 1 cabina de dutxa, 1 assecador fix de cabell, 1 sabonera amb sabó líquid inclòs. Servei de neteja diari. No s'inclouen tovalloles. Lloguer mínim 5 dies. El pagament s'efectuarà en el moment de fer l'entrada.

Baños Privados

Constan de 2 lavabos, 1 WC, 1 cabina de ducha, 1 secador de pelo, 1 jabonera con jabón líquido incluido. Servicio de limpieza diario. No se incluyen toallas. Alquiler mínimo 5 días. El pago se efectuará en el momento de hacer la entrada.

Private toilets

Consisting of 2 washbasin, 1 WC, 1 shower cabin, 1 fix hair-dryer, 1 soap dish with included liquid soap. Daily cleaning service. Towels are not included. Minimum renting time 5 days. The payment should be done at the check-in.

Private Badezimmer

Beinhalten: 2 Waschbecken, 1 WC, 1 Duschkabine, 1 Haarfön, 1 Seifenspender inkl. Seife. täglicher Reinigungsservice. Handtücher sind nicht inklusive. Mindestmietdauer: 5 Tage. Der Betrag wird beim Einchecken fällig.

Privé-Toiletten

Zijn ingericht met 2 wastafels, 1 wc, 1 douchecabine, 1 haardroger, 1 zeppompje met vloeibare zeep. Worden dagelijks schoongemaakt. Handdoeken zijn niet inbegrepen. Minimale huurperiode is 5 dagen. Het bedrag moet bij de check-in betaald worden.

Sanitaires Privés

Composé de 2 lavabos, 1 WC, 1 cabine de douche, 1 sèche cheveux, 1 savonnette avec du savon inclus. Service d'entretien journalier. Les serviettes de toilette ne sont pas incluses. Location de 5 jours minimum. Le paiement s'effectuera au moment de l'entrée.

CAT Els preus porten el 8% d'IVA inclòs, impost que en l'actualitat ve marcat per Llei. Si aquest percentatge pateix alguna variació, es procedirà a aplicar el nou tipus impositiu que marqui l'Estat. Totes les tarifes inclouen l'ús de les piscines, aigua calenta, Cypsy Club i transport a la platja.

E Los precios llevan el 8% de IVA incluido, impuesto que en la actualidad viene marcado por Ley. Si este porcentaje sufre alguna modificación, se procederá a aplicar el nuevo tipo de impuesto que marque el Estado. Todas las tarifas incluyen el uso de las piscinas, agua caliente, Cypsy Club y transporte a la playa.

GB In accordance with the law, our rates include 8% VAT. If this percentage changes, we will apply the new tax rate. All the prices include the use of the swimming-pool, hot water, Cypsy Club and bustrips to the beach.

D Die ausgezeichneten Preise beinhalten die aktuell gesetzlich festgesetzte MWSt. in Höhe von 8%. Im Falle einer Veränderung dieses Steuersatzes wird der dann gültige, staatlich festgelegte Satz angewandt. In allen Preisen ist der Gebrauch des Schimmbades, warmes Wasser, Cypsy Club und die Busfahrten zum Strand mit einbegriffen.

NL Onze tarieven zijn inclusief 8% BTW, zoals de wet voorschrijft. Indien dit percentage veranderingen ondervind, dan zal het nieuwe belastingtarief toegepast worden. Het gebruik van het zwembad, warm water, Cypsy Club en de busritten van en naar het strand zijn in alle prijzen inbegrepen.

F Les tarifs inclus 8% de TVA, impôt en accord avec la loi actuelle. Si cet impôt venait à changer, le nouveau taux alors imposé par la loi s'appliquera. Tous les tarifs incluent l'utilisation de la piscine, l'eau chaude, le Mini-Club et le transport à la plage.

